

МЕМОРАНДУМ

участников Первой Украинской Конференции
переводчиков последовательного и синхронного перевода

26 января 2008 года в г. Киеве состоялась Первая Украинская Конференция переводчиков последовательного и синхронного перевода, в которой приняли участие 31 человек.

Участники Конференции рассмотрели вопросы формирования цивилизованного рынка устного перевода в Украине.

Для содействия формированию цивилизованного рынка устного перевода в Украине переводчики считают своими основными целями и задачами:

- 1) содействие продвижению лучших стандартов переводческой профессии;
- 2) повышение престижа переводческой деятельности;
- 3) формирование добросовестной конкуренции;
- 4) использование в своей практической деятельности действующих международных и национальных стандартов в области переводов;
- 5) развитие системы сертификации переводчиков;
- 6) в системе оплаты соблюдение принципа минимальной ставки, составляющей половину рабочего дня, т.е. четыре часа;
- 7) участие в профессиональном объединении переводчиков;
- 8) проведение конференций, семинаров, форумов переводчиков на регулярной основе;
- 9) соблюдение Кодекса чести переводчиков, принятого на Конференции 26 января 2008 г. (прилагается).

Украина, г. Киев

26 января 2008 года

Подписи участников Конференции:

Семешко / Дарин Б.А. / Свечко / С. КОЛЕЩНИК /
Горбун / Парканов А. / [подпись] / [И. ДАВЫДЕНКО] /
Ю. Бельский / [подпись] / [подпись] / А. С. ЧУ /
[подпись] / Каминский С.А. /
[подпись] / Д. ШИРОВА / [подпись] / [Светлякова Л.О.] /
[подпись] / [подпись] / [подпись] / В. СЕРГЕЕВ /
[подпись] / Леонков А.С. / [подпись] / [Б.Б. СКОРНИКОВ] /
[подпись] / [подпись] / [подпись] / [Б.А. КОСМАЧЕНКО] /
[подпись] / [Тихомасов В.В.] / [подпись] / [подпись] /

Влад. / В. Мамука / Флегун (В.А. Федоренко)

Иван / И. МАЛАХОВСКИЙ /

О. Гунько / О. Кривановский /

Викторий Кордаунски SEBB

Ирина Тохрени *

Дубель (Дубинский и. и.)

Дунь / Дуньгов А.В. /

Коз / КОЗЬМИНА АННА /